

**Face-to-Face (in Japan)****Knowledge Co-Creation Program**

Value-chain Development for Sustainable Use of Fisheries Resources

**Course Number: 202411606J001****Course Period: August 18- September 26, 2025**

NOTE: Adobe Acrobat Reader DC and Google Chrome are recommended as PDF viewer. JAWS and NVDA are recommended as screen reader.

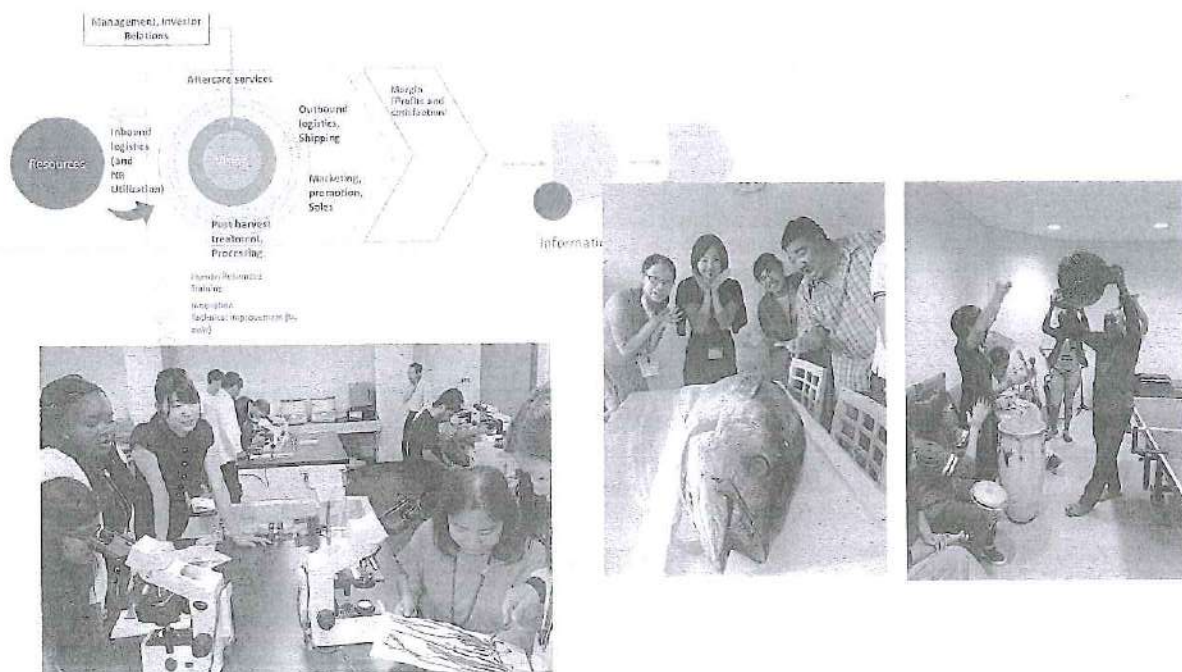
NOTE: If there are any difficulties in reading this document, please contact JICA Office in your country or JICA Center in Japan.

NOTE: Depending on the circumstances, some or all of the program periods may be changed or cancelled after the application has been accepted.

水産資源の持続的利用とバリューチェーン開発

How can we make the best use of fisheries resources sustainably?

Let us gain insights
to prudential management approach
that leads to value-chain development
from the experiences of Hokkaido Region!



Outline

This program is designed for officers, researchers of central and local government agencies in charge of fisheries development. It is also open to leaders of fishers' or fish processors' groups/organizations.

The sessions will be held in Hokkaido region and will include advanced lectures, practices, and field visits with Japanese experts in the field.

All sessions are carried out in English.

The period of the program is from August 18 to September 26, 2025.

Course Capacity: 10 participants



JICA Knowledge Co-Creation Program (KCCP)

The Japanese Cabinet released the Development Cooperation Charter in February 2015, stated that “In its development cooperation, Japan has maintained the spirit of jointly creating things that suit partner countries while respecting ownership, intentions and intrinsic characteristics of the country concerned based on a field oriented approach through dialogue and collaboration. It has also maintained the approach of building reciprocal relationships with developing countries in which both sides learn from each other and grow and develop together.” We believe that this ‘Knowledge Co-Creation Program’ will serve as a foundation of mutual learning process.

Table of Contents

For What?

(Background, Objectives)	6
--------------------------------	---

To Whom?

(Job Areas and Organizations, Targeted Countries)	6
---	---

When?

(Online Program Period, Face-to-Face Program Period)	7
--	---

Where?

(Place Where the Program Take Place)	7
--	---

How?

(How to Learn, Language, Commitment to the SDGs)	8
(Program Structure)	8-10

Eligibility and Procedures

(Expectations to the Applying Organizations, Nominee Qualifications)	12
(Required Documents for Application)	14
(Procedures for Application and Selection)	14-15
(Additional Document(s) to be Submitted by Accepted Candidates)	15-16
(Conditions for Participation)	16-17

Administrative Arrangements

(Organizer (JICA Center in Japan), Implementing Partner, Travel to Japan, Accommodation in Japan, Expenses, Pre-departure Orientation)	18-21
---	-------

Annex

("Summary Note" and "Contents of Country Report" Presentation)	22
---	----

For Your Reference

(JICA and Capacity Development, Japanese Development Experience)	25
--	----

Correspondence

(For Enquiries and Further Information)	27
---	----

For What?

Background

Fisheries and aquaculture have been important food and income sources for millions of livelihoods around the world. Demand for fisheries products has been rapidly increasing as global economic development and population increase, and responsible use of fisheries resources is becoming more important to achieve a sustainable future. Hence, around the world there are high expectations for our future in a prudential management approach to fisheries resources utilization based on scientific methodologies.

Objectives

Participants will be able to deepen their understanding on development of value -chain which promote sustainable fisheries resources management, and propose necessary supporting measures to the parties engaged in fisheries.

To Whom?

Job Areas and Organizations

This program is designed for the officers or researchers of central and local government agencies in charge of fisheries development. It is also open to leaders of public corporations, organizations engaged in fisheries, processing, distribution, sales.

The applying organization with the best intention to utilize the opportunity of this program will be highly valued in the selection.

Targeted Countries

Philippines, Cambodia, Bangladesh, Sri Lanka, Egypt, Gambia, Tanzania, Benin, Cameroon, Mozambique

Participants who have successfully completed the program will be awarded a certificate by JICA.

When?

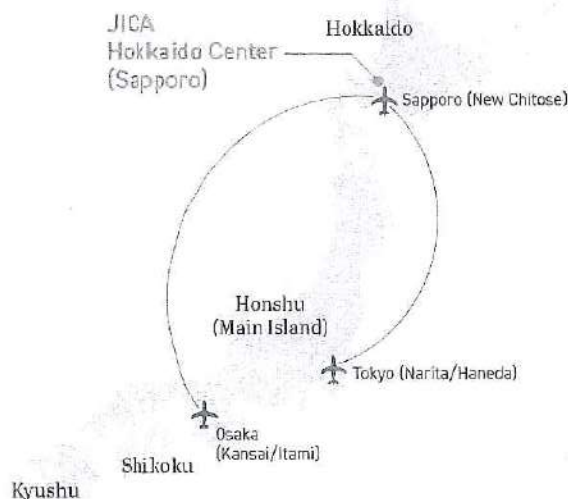
Program Period



From August 18, 2025
to September 26, 2025

Where?

This course organized by the JICA Hokkaido (Sapporo) Center will be held in northernmost Japan, Hokkaido, where fishery industry holds the largest portion in the scale of haul and sales in Japan. Recently in Hokkaido region, industry, government, and academia are cooperating for promoting innovation in its competitive fields and working for an increase of added value by means of developing fishery value chain.



How?

How to Learn

- Lectures
- Field Visits
- Workshops
- Discussions
- Presentations



Language

English

Commitment to the SDGs

**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS**



Program Structure

Expected Module Output	Subjects/Agendas	Methodology
1. Participants will be able to analyze problems in the fisheries sector in their own country	(1) Organize necessary background information of own country and target sector/communities to compare cases introduced in the program (Strengths, Weaknesses, Risks and threats, fundamental statistics, policies, Historical/cultural background)	Groupworks/individual works (Drills*)
		Presentation
		Groupworks/individual works with experts and tutors
	(2) Problem Identification on target fisheries sector and/or communities with fisheries.	Lectures (fundamentals)
		Groupworks/individual works (Drills)
	(3) Problem Identification on related fisheries policies, programs, and institutions.	Groupworks/individual works with experts and tutors
		Lecture
		Groupworks/individual works with experts and tutors



Expected Module Output	Subjects/Agendas	Methodology
2. Participants will be able to understand practical ideas on value chain development and make workable plans.	(1) Learn Practical Value Chain (hereafter, PVC) Development Strategy to prevent overexploitations of fisheries resources The "PVC" includes: ① Classic Value Chain model theory and application for target stakeholder group ② Supply chain of fisheries products and value network among stakeholders ③ Supplemental activities, such as value additions, conventional resource evaluations and capitalization as a stakeholder /stakeholders	On-demand VCR
		Lecture
		Groupworks/individual works with experts and tutors
	(2) Application of the PVC model and diagnose cases in each country	Groupworks/individual works (Drills)
		Groupworks/individual works (Action planning)
	(3) Observe and experience the effective value/add-value activities in Hokkaido	Field visit
	(4) Application of the PVC model and diagnose cases in Hokkaido	Lecture Field visit
3. Participants will be equipped with effective means, methodologies, and alternatives in value chain development.	(1) Review of effective alternatives in cases of fisheries development	Groupworks/individual works with experts and tutors
	(2) Training on communication for dissemination of alternatives for fisheries development	
	(3) Practical training of implementation in case studies on sustainable value chain development through experiences with Hokkaido locals and fisheries stakeholders	Field practices

Expected Module Output	Subjects/Agendas	Methodology
4. Participants will be able to design and propose a realistic and sustainable fisheries development plan.	(1) Fundamental facilitation training for involvement	Groupworks/individual works with experts and tutors
		Field practices
	(2) Capacity development for project planning, implementation, and interpretability. ① Development of logical framework and plan of operations ② Exchanges and discussions ③ Presentation of individual action plan and evaluations	Lecture
		Groupworks/individual works (Drills)
		Individual works
		Groupworks/individual works with experts and tutors
		Presentations to experts and fisheries stakeholders

* ... **Drills:** assigned practice exercise for individual trainee or counterpart group. The group is preferred to be assembled with necessary coordination depending upon common fisheries issues, project/plans, and the strategies in the organizations. Trainees can communicate to the group to have objective but reality information from own organization or country, and knowledges will be shared interactively with others with supervision of the organization.

○ Follow-up Cooperation by Hokkaido University.

After finishing this program, Hokkaido University may conduct follow-up cooperation with participants' organizations, such as on-site seminars or workshop with Japanese experts, etc.

Management Members

Course Leader

Dr. TOJO Naoki

Assistant Professor, Faculty of Fishery Sciences, Hokkaido University

Coordinator

Ms. TAKAHASHI Ikumi

(A Coordinator is in charge of providing necessary support to proceed training programs such as interpretation, schedule management, leading traveling.)

Program Officer

Ms. ABE Kanae

Japan International Cooperation Agency (JICA)
Hokkaido Center(Sapporo)

Program Assistant

Ms. KATAOKA Emi

Japan International Cooperation Agency (JICA)
Hokkaido Center(Sapporo)

Eligibility and Procedures

1. Expectations to the Applying Organizations

- (1) This course is designed primarily for organizations that intend to address specific issues or problems identified in their operation. Applying organizations are expected to use the program for those specific purposes.
 - (2) This course is enriched with contents and facilitation schemes specially developed in collaboration with relevant prominent organizations in Japan. These special features enable the course to meet specific requirements of applying organizations and effectively facilitate them toward solutions for the issues and problems.
 - (3) Applying organizations are also expected to prepare to make use of the knowledge acquired by the nominees for the said purpose.
-

2. Nominee Qualifications

Applying organizations are expected to select nominees who meet the following qualifications. Please note that it is not necessarily required that nominees are employed by the applying organizations, as long as they are selected officially by the organizations for their specific purposes. However, the nominees must be either persons who are engaged in the said field or directly related to program subject.

(1) Essential Qualifications

- 1) Current Duties: be a policy maker / officer / manager / coordinator of sustainable fisheries development or fisheries resource management
- 2) Experience in the Relevant Field: have at least 5 years of experience in the field of fisheries resource management or value-chain development as officer /manager
- 3) Educational Background: be a graduate of college or university, or those who have an equivalent scholastic ability

- 4) **Language Proficiency:** have a competent command of spoken and written English which is equal to TOEFL iBT 77 or more (This program includes participation in discussions and presentations, which requires competence of English ability. Please attach an official certificate for English ability such as TOEFL, TOEIC etc. if possible)
- 5) **Health:** must be in good health to participate in the Program in Japan. To reduce the risk of worsening symptoms associated with respiratory tract infection, please be honest to declare in the Medical History (QUESTIONNAIRE ON MEDICAL STATUS RESTRICTION of the application form) if you have been a patient of following illnesses; Hypertension / Diabetes / Cardiovascular illness / Heart failure / Chronic respiratory illness.
- 6) **Others:** must be flexible, proactive, and cooperative to do team works in the Program

(2) Recommended Qualifications

- 1) **Expectations for the Participants:** enthusiastic personality who can facilitate to make various stake holders into one team.
- 2) **Age:** Under forty (40) years is desirable.
- 3) **Gender Equality and Women's Empowerment:** Women are encouraged to apply for the program. JICA is committed to promoting gender equality and women's empowerment and provides equal opportunities for all applicants regardless of their sexual orientation or gender identity.

(3) Other requirements

Preparing for report making, self-learning and in case that the course is implemented by Online due to unexpected reasons, applicants are required to equip the following requirements.

- 1) **Indispensable Item to bring :** laptop or personal computer
- 2) **Application Software:** Web conferencing software 'Zoom' must be downloaded to attend the online course* (*download and signup only may be free unless you host a meeting with the application though you may contact JICA personnel for instruction etc. as it is necessary:

<https://zoom.us/joinings>)

- 3) **Venue:** Participants' room or conference room designated by JICA* (*"drills" may be worked by individuals or groups. Appropriate



coordination for team-up efforts in the group works are recommended for effective learning)

3. Required Documents for Application

- (1) **Application Form:** The Application Form is available at the JICA overseas office (or the Embassy of Japan)

* If you have any difficulties/disabilities which require assistance, please specify necessary assistances in the QUESTIONNAIRE ON MEDICAL STATUS RESTRICTION (1-(c)) of the application form. Information will be reviewed and used for reasonable accommodation.

- (2) **Photocopy of Passport:** You should submit it with the application form if you possess your passport which you will carry when entering Japan for this program. If not, you are requested to submit its photocopy as soon as you obtain it.

*The following information should be included in the photocopy:

Name, Date of Birth, Nationality, Sex, Passport Number and Expiry Date

- (3) **English Score Sheet:** to be submitted with the application form, if the nominees have any official English examination scores. (e.g., TOEFL, TOEIC, IELTS)
- (4) **Movie “Me and my Job”:** Should include your name and daily works in your office and field within 1 minute in English and below 200 Mb. The available formats are MOV, .MP4, .AVI and WMV. After your authorities accepted your application to this program, please contact us to get URL to upload your movie by **26 June 2025**. The Focal point is Ms. KATAOKA, email is Kataoka-Emi@jica.go.jp.
-

4. Procedures for Application and Selection

- (1) **Submission of the Application Documents**

Closing date for applications: **Please confirm the local deadline with the JICA overseas office (or the Embassy of Japan).**

(All required material must arrive at JICA Center in Japan by 26_ June, 2025)

- (2) **Submission of a Movie “Me and my Job”**



Should include your name and daily works in your office and field within 1 minute in English and below 200 Mb. The available formats are MOV, .MP4, .AVI and WMV. After your authorities accepted your application to this program, please contact us to get URL to upload your movie by **26 June 2025**. The Focal point is Ms. Kataoka, email is **Kataoka-Emi@jica.go.jp**.

(3) Selection

Primary screening is conducted at the JICA overseas office (or the embassy of Japan) after receiving official documents from your government. JICA Center will consult with concerned organizations in Japan in the process of final selection. Applying organizations with the best intentions to utilize the opportunity will be highly valued.

The Government of Japan will examine applicants who belong to the military or other military-related organizations and/or who are enlisted in the military, taking into consideration of their duties, positions in the organization and other relevant information in a comprehensive manner to be consistent with the Development Cooperation Charter of Japan.

(4) Notice of Acceptance

The JICA overseas office (or the Embassy of Japan) will notify the results **not later than 18 July 2025**.

5. Additional Document(s) to be Submitted by Accepted Candidates

(1) Summary Note

Before starting the programs, only accepted candidates are required to prepare a "Summary Note" from the content including your/related organization, general information of issues and/or related projects, related regional/national/local quantitative information, and source of information (communications in interviews etc. are accepted with dates and name of the interviewee) etc. A summary Note of your reporting contents about your country and issues must be submitted before **1 August 2025** to Abe.Kanae@jica.go.jp, then exchange comments and update your

information with the course leader as it is necessary. Essential contents of the summary note, and the country report are provided in the ANNEX "Contents of Summary Note".

(2) Materials related to the contents of your "Country Report"

Based on the summarized information, participants will be requested to prepare a "Country Report" during activities in Japan. JICA recommends participants to prepare contents (data such as related available statistics and supplemental information from related surveys/interviews) that you think helpful for making Country Report and bring them when coming to Japan. Essential contents of the summary note, and the country report are provided in the ANNEX "Summary Note" and "Contents of Country Report" Presentation.

6. Conditions for Participation

The participants of KCCP are required;

- (1) to strictly observe the course schedule,
- (2) not to change the air ticket (and flight class and flight schedule arranged by JICA) and lodging by the participants themselves,
- (3) to understand that leaving Japan during the course period (to return to home country, etc.) is not allowed (except for programs longer than one year),
- (4) not to bring or invite any family members (except for programs longer than one year),
- (5) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating Government and the Japanese Government in respect of the course,
- (6) to observe the rules and regulations of the program implementing partners to provide the program or establishments,
- (7) not to engage in political activities, or any form of employment for profit,
- (8) to discontinue the program, should the participants violate the Japanese laws or JICA's regulations, or the participants commit illegal or immoral conduct, or get critical illness or serious injury and be considered unable to continue the course. The participants shall be responsible for paying any cost for treatment of the said health conditions except for the medical care stipulated in (3) of "5.Expenses", "Administrative Arrangements",
- (9) to return the total amount or a part of the expenditure for the KCCP

depending on the severity of such violation, should the participants violate the laws and ordinances,

- (10) not to drive a car or motorbike, regardless of an international driving license possessed,
- (11) to observe the rules and regulations at the place of the participants' accommodation, and
- (12) to refund allowances or other benefits paid by JICA in the case of a change in schedule.

Note) This course aim to co-develop a comprehensive knowledge for fisheries and sustainable aquatic resource uses for value chain development. If you have any questions or issues about the very specific, specialized area of practical knowledges you want to learn, please organize your questions before attending the course and bring them with any reference information in your country.

Administrative Arrangements

1. Organizer (JICA Center in Japan)

- (1) **Center** : JICA Hokkaido Center (Sapporo) (JICA Hokkaido (Sapporo))
 - (2) **Program Officer**: Ms. ABE Kanae (Abe.Kanae@jica.go.jp)
 - (3) **Program Assistant**: Ms. KATAOKA Emi (Kataoka-Emi@jica.go.jp)
-

2. Implementing Partner

- (1) **Name**: Faculty of Fisheries Sciences, Hokkaido University
 - (2) **URL**: <https://www2.fish.hokudai.ac.jp/language-english>
-

3. Travel to Japan:

- (1) **Air Ticket**: In principle, JICA will arrange an economy-class round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan.
 - (2) **Travel Insurance**: Coverage is from time of arrival up to departure in Japan. Thus, traveling time outside Japan (include damaged baggage during the arrival flight to Japan) will not be covered.
-

4. Accommodation in Japan:

JICA will arrange accommodation(s) for participants in Japan.

In Sapporo, you will stay in JICA Hokkaido (Sapporo), and information of the hotel where you stay during study tour out of Sapporo will be notified after arrangement is finished.

JICA Hokkaido Center (JICA Hokkaido (Sapporo))
Address: Minami 4-25, Hondori 16 chome, Shiroishi-ku, Sapporo,
Hokkaido, 003-8668 Japan
Tel: 81(*)-11(**)-866-8393 Fax :81(*)-11(**)-866-8382
(where "81" is the country code for Japan, and "11" is the local area code)

5. Expenses

The following expenses in Japan will be provided by JICA.

- (1) Allowances for meals, living expenses, and stopover.
- (2) Expenses for study tours (basically in the form of train tickets).
- (3) Medical care for participants who become ill after arriving in Japan (the costs related to pre-existing illness, pregnancy, or dental treatment are not included).
- (4) Expenses for program implementation, including materials.
- (5) For more details, please see "III. ALLOWANCES" of the brochure for participants titled "KENSU-IN GUIDE BOOK," which will be available in the website below.

https://www.jica.go.jp/Resource/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/c8hovm0000011i07-att/guide_2024_en.pdf

(Notes; JICA has revised provisions of the Allowance from April 1st, 2024.)

*Link to JICA HP (English/French/Spanish/Russian):

https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/accept

3. Pre-departure Orientation

A pre-departure orientation will be held at respective country's JICA office (or the Japanese Embassy), to provide Participants with details on travel to Japan, conditions of the course, and other matters.

Part I: Knowledge Co-Creation Program and Life in Japan	
English ver.	https://www.youtube.com/watch?v=SLurfKugrEw
French ver.	https://www.youtube.com/watch?v=v2yU9lSYcTY
Arabic ver.	https://www.youtube.com/watch?v=tiBQqdpXQb4
Part II: Introduction of JICA Centers in Japan	
JICA Hokkaido (Sapporo)	https://www.jica.go.jp/sapporo/english/office/index.html

If the link of these URLs has expired, please access the URL below and search the necessary information from the key word.

<https://www.youtube.com/user/JICAChannel02>

4. Reference

PDF: KENSHU-IN GUIDEBOOK

For more detailed terms and conditions

https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/c2h0yn000001107-att/guide_en.pdf



Video: JICA Predeparture Briefing

For more information on life in Japan and KCCP

<https://www.youtube.com/watch?v=SLurKugrLw>



Website: JICA

English/French/Spanish/Russian

https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html



Video: Welcome to JICA Hokkaido

Introduction of JICA Hokkaido



<https://www.youtube.com/watch?v=ZTv5L2u0e04>

Annex

“Summary Note” and “Contents of Country Report” Presentation

1. Summary Note

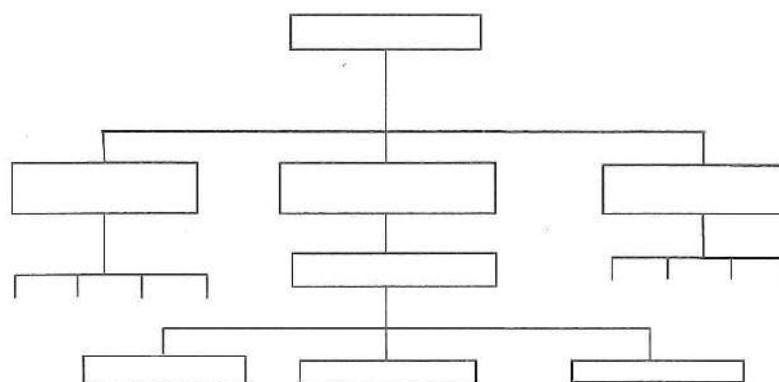
Summary Note aims to share and clarify your issues in fisheries resource management with us and others in the activities in Japan. Then, it helps participants for logical planning with a variety of information.

INSTRUCTIONS:

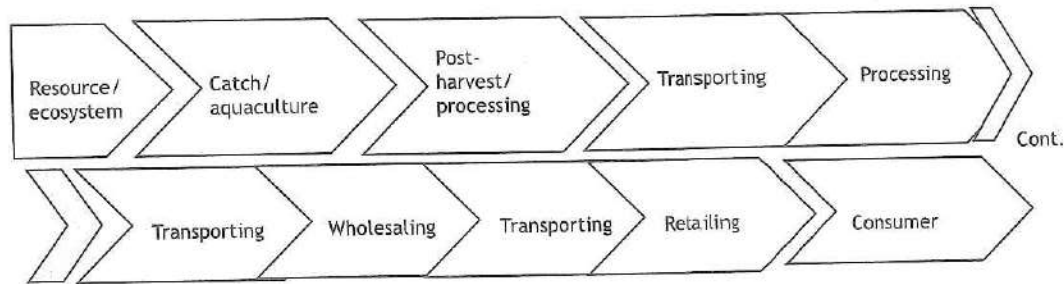
- (1) “Summary Note” should be prepared in English and summarized in approximately 3 (three) pages.
- (2) Should cover ALL “Items” as followings

【ITEMS of “Summary Note”】

- 1) Current Job and Organization (affiliation and background information of it)
 - a. General quantitative information of your country and socio-economic attributes especially to fisheries sectors
 - b. Name of participant’s organization
 - c. Participant’s present job and specialties in value chain development for sustainable fisheries resource management
 - d. Organization Chart Referring to the example below, draw the chart of the organization and indicate your department/division/section with a double line.



- e. List problems/constraints in fisheries, fisheries related industry or/and fisheries resources (including your specific interest as an issue).
- f. To express your problem, Locate and/or express your listed problems/constraints in general model as following. You may provide multiple models for each problem if necessary. Structure of the models may be different depending upon your problems/constraints and social background around your fisheries.



- 2) Topics you would like to pick up for Action Plan
 - *The choice of topics can be tentative, but this is to remind you of the importance and seriousness of proposing "Action Plan". Please consult with your organization about the topic, if necessary.
- 3) Applicant's interests in this training
 - a. Topics to learn

Describe what topics the applicant would like to study most and the reasons.
 - b. Facilities to visit

Describe what facilities the applicant would like to observe and the reasons.

2. Materials related to the contents of your "Country Report"

In addition, participants are requested to prepare contents of your "Country Report" before coming to Japan. Your country report is planned to be organized and printed as a poster presentation in Japan. You will learn how to effectively present your idea and to communicate a variety of stakeholders in a variety of background.

So, additionally prepare and bring following photos, picture/figures, and references as the source of information to effectively express your contents of country report poster to Japan. For example:

- People, especially to related stakeholders' livelihoods and cultural activities
- Typical fish species for catch

- Typical fishing port, facilities, and fishing boat
- Typical fishery market which shows sanitary conditions
- Typical processed sea foods and its food processing factories
- Special topics that you want to raise

Also, tribias, folklore, stories and/or interview contents are welcome if they are with necessary source information, such as books, name of storytellers, name of interviewee and dates you were shared.

For Your Reference

JICA and Capacity Development

Technical cooperation is people-to-people cooperation that supports partner countries in enhancing their comprehensive capacities to address development challenges by their own efforts. Instead of applying Japanese technology *per se* to partner countries, JICA's technical cooperation provides solutions that best fit their needs by working with people living there. In the process, consideration is given to factors such as their regional characteristics, historical background, and languages. JICA does not limit its technical cooperation to human resources development; it offers multi-tiered assistance that also involves organizational strengthening, policy formulation, and institution building.

Implementation methods of JICA's technical cooperation can be divided into two approaches. One is overseas cooperation by dispatching experts and volunteers in various development sectors to partner countries; the other is domestic cooperation by inviting participants from developing countries to Japan. The latter method is the Knowledge Co-Creation Program, formerly called Training Program, and it is one of the core programs carried out in Japan. By inviting officials from partner countries and with cooperation from domestic partners, the Knowledge Co-Creation Program provides technical knowledge and practical solutions for development issues in participating countries.

The Knowledge Co-Creation Program (Group & Region Focus) has long occupied an important place in JICA operations. About 400 pre-organized courses cover a wide range of professional fields, ranging from education, health, infrastructure, energy, trade and finance, to agriculture, rural development, gender mainstreaming, and environmental protection. A variety of programs is being customized by the different target organizations to address the specific needs, such as policy-making organizations, service provision organizations, as well as research and academic institutions. Some programs are organized to target a certain group of countries with similar developmental challenges.

Japanese Development Experience

Japan, as the first non-Western nation to become a developed country, built itself into a country that is free, peaceful, prosperous and democratic while preserving its tradition. Japan will serve as one of the best examples for our partner countries to follow in their own development.

From engineering technology to production management methods, most of the know-how that has enabled Japan to become what it is today has emanated from a process of adoption and adaptation, of course, has been accompanied by countless failures and errors behind the success stories.

Through Japan's progressive adaptation and application of systems, methods and technologies from the West in a way that is suited to its own circumstances, Japan has developed a storehouse of knowledge not found elsewhere from unique systems of organization, administration and personnel management to such social systems as the livelihood improvement approach and governmental organization. It is not easy to apply such experiences to other countries where the circumstances differ, but the experiences can provide ideas and clues useful when devising measures to solve problems.

JICA, therefore, would like to invite as many leaders of partner countries as possible to come and visit us, to mingle with the Japanese people, and witness the advantages as well as the disadvantages of Japanese systems, so that integration of their findings might help them reach their developmental objectives.



This information pertains to one of the JICA Knowledge Co-Creation Programs (Group & Region Focus) of the Japan International Cooperation Agency (JICA) implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both Governments.



Correspondence

For enquiries and further information, please contact the JICA office or Embassy of Japan.

Further, address correspondence to:

JICA Hokkaido Center (JICA Hokkaido (Sapporo))

Address: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido 003-8668, Japan

TEL: +81-11-866-8393 FAX: +81-11-866-8382

("81" is the country code for Japan, and "11" is the local area code)

[ここに入力]